

2021 Graduation Address

by Keith Kelleth

Philippians 1:3 - 11

3 I thank my God every time I remember you. 4 In all my prayers for all of you, I always pray with joy 5 because of your partnership in the gospel from the first day until now, 6 being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.

7 It is right for me to feel this way about all of you, since I have you in my heart and, whether I am in chains or defending and confirming the gospel, all of you share in God's grace with me. 8 God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus.

9 And this is my prayer: that your love may abound more and more in knowledge and depth of insight, 10 so that you may be able to discern what is best and may be pure and blameless for the day of Christ, 11 filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ—to the glory and praise of God.

Hello, seniors.

Oh, I'm sorry, Hello, graduates.

Thank you for allowing me to speak to you all here today. I am honored to be at this podium, and am so thankful to have had the opportunity to teach here at CAJ.

Nearly all of you have been in classes with me over the past several years; many of you I've taught since middle school! Throughout those years and in all the various subjects, I'm pretty sure that I've been consistent about one particular thing. When it comes to grading things in a timely manner; I don't. :P

All too often weeks (ok, maybe months) would go by with out-of-date gradebooks and assignments waiting to be returned to you. I imagine that for some of you, it must have been torturous to be wondering how you did on that DBQ, or what you got wrong on the quiz. For others, maybe you were happy to not have to tell your parents just yet that you bombed the test.

Timely grading and feedback is an area of teaching I really do wish I was better at. But I guess the real heart of the matter for me is, I don't really care about the grades. I'm sorry! You are all so much more than your

grades! Real life doesn't have a rubric! I want to show you what kind of an amazing, fulfilling, wonderful difference you can make on this world when you find your place in it and in God's Plan! Why do you need to have your paper back! But, I digress.

Anyway, it may be just *a bit* late, but here I am, on your last day of high school, to finally give you some feedback.

The first time I met many of you was in Middle School Digital Tools. It was a time before SATs, APs, and College Apps. The material was fun and creative, and so were you! Through everything from self-made music videos and commercials to google slides presentations about things like K-Pop or sports, I got a small preview of the personalities, interests, and talents you were developing. But, I think you learned a thing or two. You all still (hopefully) don't put too many words on a slide in a presentation, and can probably throw together a basic google site or wix page in less than an hour. It was nice to get to know you without much pressure.

But then you came to high school. More specifically, you entered High school social studies. I spoke in chapel about the responsibilities that teachers are saddled with in the Bible. So, I take that role seriously. With you all, I got two, maybe three, good chances to live up to those expectations. There's World History, freshman year. Then, the inaugural class for 10th grade Government and Politics. And some of you took AP Economics this year or last. Three classes. Three years. Three chances. That's all I've got to help get you ready for the rest of your life. Let me explain.

I believe that God puts people in our lives on purpose. God made me a teacher. It's where I feel called and I think I'm pretty good at it, and not to brag, but it's nice to hear people confirm that every once in a while, even if it does come during a moment of weakness. Thanks 2020 econ. :)

I am happy to be here in Japan, working at a school where I feel that I can make a difference. CAJ's vision is all about "Equipping students to serve Japan and the world for Christ."

As a teacher at the school, I try to do just that. I have to believe that the students who pass through my classes are meant to be there, and that there's something about my lessons, my experiences that they need to know.

As such, I try to put my heart, my passion, and my soul into my teaching, because there is a reason that God

put you in my room. As a Social Studies teacher in particular, I want you to be equipped to handle all the things that this messed up world is going to throw at you. That's why I echo Paul's prayer in Philippians. I want you to have the "knowledge and depth of insight, so that you may be able to discern what is best" That's why I teach.

Think back to freshman year History for a minute. What do you actually remember? Probably "Crash Course Videos" and John Green. I've gotta keep it entertaining, right? Maybe you recall "duck and cover" or some other factoid about the Cold War. Do you remember the essays you wrote on Portugal and China in the Indian Ocean, or which Habsburg inherited which throne? Probably not, but does getting a good grade on any of that actually "equip you to serve" anyone?

But maybe, just maybe, you remember how disgusted and sad you felt the day we read the first-hand account of the conditions on the slave ships? Or how shocked you were by the results of the vote we did about how to handle situations in post World War I Germany, where silvery sounding promises led to the election of the Nazi regime?

Did you notice, on those days, how intense the class got? How I asked you to immediately reflect on the experience? It wasn't about the grade. It was about the lesson. The feedback I gave was superfluous to your personal experience and reflection. There wasn't a single right answer. Equipping you isn't about you memorizing dates and names. It's about helping you understand people; helping you see mistakes of the past and being able to learn from them, "so that you may be able to discern what is best."

You all were the first group to take Comparative Government and Politics here at CAJ. What do you really remember from that class? We tested you on voting systems and local government. We taught you the difference between a head of government and a head of state. But is that what really matters?

Mr. Smith and I were a bit leery of creating a new class from scratch, but we soon found out while it is true that, to borrow a phrase, success comes from careful planning, sometimes the best results come from unexpected twists. We took a risk letting 15 and 16 year old students wrestle with heavy topics in the Open Forums. Biases were exposed, issues came forward, and patience was tested. But that is what equips you. Some of you had been wanting to talk about things that are difficult and edgy. After all, if we really are trying to

equip you to serve the world for Christ, shouldn't we at least talk about what needs there are to meet?

So here's the thing. I've been more exhausted the last three years than at any other point in my career. And I think you guys are at least partially to blame for that. (Covid-19 may share said blame.) Because your class, more than any other before it, has weighed on my heart. But I couldn't be more thankful for you.

After doing all I could with the 75 minutes a day I was given with you, too often, I just sat at my desk after class and prayed. I prayed for you all to have strength to overcome hurt. I prayed for you to have wisdom as you took on leadership. I prayed for those of you struggling with your faith as this terrible sinful world beat down on your resolve. I prayed for words to get through to each of you, or for God to put someone else in your life who could do it better than I could. I prayed for you to rely on each other.

Day after day, I went home with a broken heart after hearing your struggles. For so many of you who weren't Christian, so many days I was so ANGRY for you, because of what has been done in the name of Christianity. I hope you know that for all the times you feel like you've been burned by God, chances are you've actually been hurt by people, not God.

And there were times I wasn't sure I could handle any more. But day after day, I kept on teaching. Kept on trying to get you to be as passionate about God as I was. Kept on trying to get you to have hope, to see the best in people, to love people, to love God. And I'm thankful for the opportunity to do so. If I got through to even one of you, even one person in my entire life, it'll have been worth all of it.

It's been a while since I've seen some of you in the classroom, but know I'm proud of you all. Through one thing or another, you've all had a full plate: Honor Society, Student Council, AP tests, Sports, Scouts, Robotics, and of course the 2020 pandemic that took so much from us all. I've heard stories of your trials and your triumphs, your online dramas and your in person problems. And I've continued to pray for you all. But through the past four years, whether you've been in the CAJ classrooms or the Google Classrooms, I hope you've managed to realize a few things:

I hope you realize that you have a voice. It doesn't need a megaphone. A kind word here or there can be exactly what someone needs to hear, and can change a life more profoundly than any political movement. You've already got a head start on this; you've changed me. You've given me hope that the future may be just a little

brighter, and this world may be a little better because you're in it.

I hope you realize that there's strength in diversity. Your class has always had a way of building bridges over some pretty deep divides. It might be painful, and it might take a while. When the scope of problems gets bigger, so often it's too easy to dismiss someone as being evil because they see things differently than you.

But throughout your social studies classes, I hope you've managed to see that there is REAL evil out there, and equating it with people who simply think differently than you do is an injustice of its own. It can be frustrating, but when you manage to stop assuming the worst of people, when you take the time to find out where they're coming from, then you can change minds, and change hearts.

I hope you've noticed so many of you have true friends. There have been times these last four years that that's been apparent even to ME as an outsider. It's a lesson that takes some people a lifetime to learn, but the people who are there for you when you're hurting; the ones who will support you and never leave your side even when the whole world is against you; those people are special. Don't lose touch.

And lastly, I hope you've learned that it's the people that matter. Don't be hasty in your dealings with people. Stop and think about your actions, your words, your intent. Bottom line, love people. People matter!

You matter to me and all of us here at CAJ. I never did do very well with grades, but I hope that I did OK with you. "God can testify how I long for all of you with the affection of Christ Jesus." I love you all. I am going to miss you, and I will continue to pray for you the rest of my days.

Congratulations, Graduates. God bless you all.

トム・マックグロスリン

ピリピ人への手紙1:3-11

3私は、あなたがたのことを思うごとに私の神に感謝し、4あなたがたすべてのために祈るごとに、いつも喜びをもって祈り、5あなたがたが、最初の日から今日まで、福音を広めることにあずかって来たことを感謝しています。6あなたがたのうちに良い働きを始められた方は、キリスト・イエスの日が来るまでにそれを完成させてくださることを私は強く信じているのです。

7私があなたがたすべてについてこのように考えるのは正しいのです。あなたがたはみな、私が投獄されているときも、福音を弁明し立証しているときも、私とともに恵みにあずかった人々であり、私は、そのようなあなたがたを、心に覚えているからです。8私が、キリスト・イエスの愛の心をもって、どんなにあなたがたすべてを慕っているか、そのあかしをしてくださるのは神です。

9私は祈っています。あなたがたの愛が真の知識とあらゆる識別力によって、いよいよ豊かになり、10あなたがたが、真にすぐれたものを見分けることができるようになりますように。またあなたがたが、キリストの日には純真で非難されるところがなく、11イエス・キリストによって与えられる義の実に満たされている者となり、神の御栄えと誉れが現わされますように。

シニアの皆さん、こんにちは。

あ、間違えました。卒業生の皆さん、こんにちは、でしたね。

今日皆さんのためにスピーチをする機会を与えてくれてありがとう。この演説台に立てるこ

とを光栄に思います。そして皆さんを教える機会が与えられたことをとても感謝しています。

殆どの皆さんが、この数年間、僕の授業を受けてきましたね。中学のときから僕の授業を受けてきた人もたくさんいます！この数年間さまざまな科目を僕から習ってきた皆さんは、僕が首尾一貫してやらないことがひとつあることを知っているでしょう。決められた時間内に採点をする、ということを僕はやらないのです。

しばしば、数週間（時々数ヶ月）が過ぎ去り、成績がアップデートされない、また宿題が採点されない、自分のところに返してもらえない、ということがあったでしょう。君たち何人かは、DBQがどうだったか、クイズの結果がどうだったか、わからないまま時間が過ぎて拷問のように感じたかもしれません。テストの結果が悪かったことを親に言わずにすんでいたの、嬉しかったと思った生徒もいたかもしれません。

時間通りに成績をつけたり、フィードバックを書いたり、もっときちんとできたらと自分でも思うことはあります。でも僕にとって本当に大切なことは、実は成績ではないのです。ごめんなさい！でも君たちは、自分の成績以上に意味ある存在なのです！実際の人生には評価基準などないのです！この世界に自分の居場所を見つけたとき、あるいは神さまのご計画の一部となれたとき、それがどれほど素晴らしく、充実したことであり、またびつくりするほどの違いをこの世にもたらすことであるかを、皆さんにわかってほしいと僕は思います。なんで、採点された宿題が必要なんだ！と思いますが、ちょっと本題からはずれましたね。

とにかく、*ちょっと*遅いかもしれませんが、君たちの高校生活の最後の日に、やっとなんか君たちにフィードバックをお返しします。

僕が君たちと初めて出会ったのは、中学のデジタルツールの時間だったかと思います。まだSATとか、APとか、大学の出願書とかの前の時代です。教材は楽しくてクリエイティブだったし、みんなも同じように楽しくてクリエイティブになっていました！自作の音楽ビデオやコマーシャル、K-Popやスポーツのグーグルスライドのプレゼンなどを見ながら、僕は、皆さんがどのような性格の持ち主で、これからどんな興味を持ち、才能を発揮していくのか、そんなことを想像しながらを君たちを見ていました。でも、君たちの方も、一つか二つしっかりと学んだでしょう。スライドには言葉を多く書き込まないとか、グーグルのサイトやwixのページを繋げるのに一時間もかけないとか。きっとまだ覚えてくれてると思います。あまりプレッシャーを感じることのない環境の中で、皆さんを知ることができて楽しかったです。

でも、高校が始まりました。もっと詳しく言うと、高校の社会科の授業が始まったのです。僕は皆さんに一度チャペルで、教師の責任について聖書がどう語っているか、話しました。僕は教師という役割を真剣に受け止めています。教師に課された責任を僕がきちんと果たしているかどうかを皆さんに証明する機会が2回もしくは3回あったと思います。9年生の世界史のクラス、10年生から新しく始まった政府と政治のクラス、何人かの生徒は今年または去年AP経済学をとりました。3つのクラス、3年間、3回のチャンスです。皆さんがこれからの人生に立ち向かってゆくその準備を手伝う機会はそれしかなかったのです。ちょっと説明します。

僕は、人生で出会う人々は、みんな神さまの目的を持っていると信じています。神さまは僕を教師にしてくれました。自分でも、教師という仕事が神さまからの召しだと感じるし、得意なことでもあります。自慢するわけでもありませんが、周りの人もそう言ってくれます。たとえそれが自分の弱みを握られている時

に出てくる褒め言葉だとしてもです。（去年の経済学のカード）2020年の経済学のクラス、ありがとう。

僕は、日本に住み、自分が変化をもたらすことができる学校で働けることを嬉しく思っています。CAJのビジョンは「日本と世界でキリストに仕える生徒を育成する」です。

この学校の教師として、僕はこれを実践しようと頑張っています。自分のクラスに入ってくる生徒たちは来るべくして来ている、この授業の中に、僕の経験の中に、彼らが知る必要のあることがあると信じています。

ですから、僕は、教えることに自分の心、情熱、そしてたましいを注いでいます。神さまが君たちを僕のクラスルームに送り込まれた理由があるからです。特に社会科の教師である僕は、混沌とした世界が君たちに投げつけてくることに、君たちが毅然と対応できるよう学んで欲しいと願っています。だから、僕はピリピ人の手紙に書かれているパウロの祈りに共感します。真の知識とあらゆる識別力によって、真にすぐれたものを見分けることができるようになるように。だから僕は教えます。

9年生の歴史の時間をちょっと振り返ってください。覚えていることはありますか？多分、覚えているのは「クラッシュコースビデオ」とジョン・グリーンだけでしょう。学習も楽しくないと飽きてしまいます。「ダックアンドカバー」とか、冷戦の擬似事実をいくつか覚えているかもしれません。インド洋におけるポルトガルと中国の存在に関して書いたエッセイを覚えていますか？また、ハプスブルグ家の誰がどの王位を継承したか覚えていますか？多分覚えていないでしょう。このようなテストで良い点を取ったことによって、自分は「仕えることができるよう育成」された、と感じた人はいるでしょうか？

もしかしたら、奴隷船の悲惨な状況を直接目撃した人の話を読んだ時、みなさんが感じた憤りや悲しさは覚えているかもしれません。また第一次世界大戦後、ドイツの状況を左右する選挙投票の結果と、それによりナチスドイツが政権を取る結果に至ったことを学んでショックを受けたことは覚えているかもしれません。

あの頃、授業がとても厳しかったのを覚えていますか？「経験」のことを考えるように皆さんに言いましたよね？成績ではなく、授業の内容が大事だったんです。皆さんに返したフィードバックは、個人の経験や考えに対しては、意味がありませんでした。正しい答え、というものはないので。皆さんがこの世に出ていけるように準備する、ということは、ただ日時や名前を覚えたりすることではありません。君たちが人を理解できるように、君たちが過去の過ちから学ぶことができるよう助けていくこと、それによって、君たちは「真にすぐれたものを見分ける」ことができるのです。

CAJで、政府と政治比較のクラスを初めて受けたのも君たちです。その授業で何を覚えていますか？選挙制度と地方政府に関するテストをしました。政府の長と国家元首の違いを教えました。でも、それが本当に大切なことでしょうか？

スミス先生と僕は、新しいクラスを一から作ることにちょっと用心深くなっていましたが、成功は緻密な計画から生まれる、ということがすぐにわかりました。そして最高の結果は、時には予想していなかった出来事から生まれる、ということもわかりました。リスクがあるとは思いましたが、15歳、16歳の生徒たちに公開討論のかたちで重いトピックを話し合ってもらいました。偏見があることが露呈しました。課題があることが明示されました。みんなの忍耐力が試されました。でもこういうことを通して、皆さんは養われるの

です。何人かの生徒は、難しく話にくい課題をあえて話したがついていました。結局のところ、日本と世界でキリストに仕える生徒を育成するのであれば、この世で満たしていくべきニーズのことを少なくとも話し合うべきではないでしょうか？

というわけで、教師になってから今までの、この3年間で一番疲れました。少なくともある程度は皆さんのせいです。（新型コロナもちょっとあると思いますが）皆さんのクラスこそが、その前のどのクラスよりも、一番気にかかるクラスだからです。でも、同時に皆さんのことは感謝しきれないほどです。

皆さんとの授業のために与えられた1日に75分という時間内で自分のできる限りのことをしたあと、僕はしばしば自分のデスクに座って祈りました。君たちみんなが痛みを乗り越えて強さを得ることができるようにと。リーダーシップをとる君たちに知恵が与えられるようにと。罪ある世が、君たちが心で決めたことを揺らがそうとするとき、君たちの信仰が揺らがないように僕は祈りました。君たち一人一人の心に届く言葉が僕に与えられるように、また、僕よりももっとうまく助けることができる人を主が君たちに与えてくださるように祈りました。君たちがお互い助け合っていけるように祈りました。

毎日毎日、君たちの悩みを聞いて心が折れる思いで家に帰りました。クリスチャンでない君たちを思うとき、僕は深い怒りを感じていました。キリスト教という名の元に行われてきたたくさんの方があったから。神さまによって傷つけられたんだと感じている君、それは神さまではなくて、実は人によって傷つけられたということを知って欲しいと思います。

そして、もうこれ以上できない、と感じたときもありました。でも、毎日教え続けました。僕と同じように神さまのことにに関して情

熱を持って欲しいと。君が希望を持つことができるように、人の良いところを見ることができるよう、人を愛することができるようにと。そしてそうすることができる機会が与えられていることを感謝します。君たちのうちの一人でも、自分の一生のうち一人でも伝わっていたら、それで十分に価値があります。

クラスルームで何人かの君たちの顔を見るようになってしばらくたちました。でも、みんなのことすべてを誇りに思っています。みんなそれぞれいろいろあって、忙しくしてきました。オナー・ソサエティ、生徒会、APテスト、スポーツ、スカウト、ロボティックス、そして忘れてはいけないのは、2020年のパンデミック、これは僕たちから沢山のものを奪い取っていきました。君たちの試練、勝利、オンラインで繰り広げられた青春のドラマ、君たち個人の問題、などを君たちは僕に話してくれました。僕は、君たちのために祈り続けてきました。君たちがCAJの教室にいても、グーグルクラスルームにいても、この4年間を通していくつかのことを理解してくれたことを願っています：

たとえば、君たちは発する声をもっていることを理解してくれたと思います。大声を出すためにメガフォンは必要ありません。何気ない親切な一言二言が、聞き手にとってはその時に何より必要な言葉であるかもしれません。どんな政治運動よりも、君たちの一言で人の人生を変えることになるかもしれません。すでに君たちはこのことを実行済みです。君たちは僕を変えてくれました。君たちのおかげで未来が少し明るくなっているし、君たちがいるからこの世は少し良くなっているのです。

また、多様性には強みがあることを理解くれたと思います。君たちのクラスにはかなり深い溝があったけれども、橋をかけることにすでに君たちは成功しています。痛みが伴うかもしれないし、時間がかかるかもしれません。問題が大きければ大きいほど、自分とは違う

視点を持つ人に、悪者のレッテルを張ってすませてしまえば簡単に問題を見過ごせます。でも社会の授業を通して、この世には本当に悪があることを君たちは学びました。そして、自分とは違う考えを持つ人を悪と結びつけてしまうこと自体、不義な行為なのです。簡単なことではありませんが、善意を持って人を見ると、その人の背景を考えると、初めて人の考えや心を変えることができるのです。

皆さんの多くが、真の友を持っていることを理解してくれていると思います。外から見ている僕でさえ、はっきりとわかる時がありました。一生をかけてやっと理解する人々もいますが、真の友人とは、自分が苦しい時にそばにいてくれる人、この世が自分に敵対していると感じるようなときにも自分を見捨てず支えてくれる人です。そのような友とはいつまでも友情をはぐくんでください。

そして最後に、大切なのは人だ、ということを理解してください。人に対して時間を惜しんではいけません。一度止まって、自分の行動、言葉、意図を考えてください。そして最後に、人を愛してください。大切なのは人なのです！

君たちも、僕にとって、またCAJのすべての人にとって大切な人たちです。僕は、最後まで成績をつけることはうまくできませんでした。君たちとはうまく付き合えていたら良いと思います。「キリスト・イエスの愛の心をもって、どんなにあなたがたすべてを慕っているか、そのあかしをしてくださるのは神です。」君たちみんなを愛しています。会えなくなり寂しくなりますが、一生の間僕は君たちのために祈り続けます。

おめでとうございます。神さまの祝福がありますように。

2021 Senior Address

by David Kim

Dear Class of 2021,

Before I begin, I want to sincerely thank you for selecting me as your graduation speaker. I'll try my best to make it at least *somewhat* memorable.

Seniors, we're probably one of the *strongest* graduating classes ever to leave this gym.

When I say 'strong', I mean it. We are capable and we are mentally strong: not because we trained ourselves to be strong, but because our circumstances forced us to become stronger, because we couldn't get through the past fifteen months *without* becoming stronger.

I vividly remember the crowded lunch table in the cafeteria in January of 2020 when we started talking about this weird virus that was 'apparently' a serious problem in another country. We were casually laughing it off, joking around with each other saying: "Bro, what if this actually becomes real and we get put into online school or something?"

Who knew that those words would become our reality in the weeks to come?

I let out a very long sigh when I saw former prime minister Abe on the news declaring a nationwide closure of schools. By the way, can you guys believe that the abe-no-mask memes and 密です！ memes are already one year old?!

Anyways, I'm guessing a lot of you felt this way -- if it was merely an early 'spring break', it would've been a relief. But it wasn't -- the weeks that followed brought notification after notification from Mrs. Foxwell that CAJ would keep extending distance learning, and that was how our junior year ended.

Distance learning was devastating, though I would be lying if I said that I passionately attended classes and discussions. It was really interesting watching glitching screens and deformed faces while getting kicked out of internet calls. I would like to be honest and confess today that I typed in 'present' for attendance in the google meet chatbox, and slept through a lot of Mr. Gibson's humanities online class discussions. Mr. Gibson, I'm guessing that you are watching this right now -- I'm so sorry. I know you were waiting for the last student to leave the google meets call and I was probably the last one: with my microphone and screen

turned off. I saw you waiting, and that sincere look on your face... Please blame the college board.

Speaking of the college board, I miss Kyong's deliberate, passionate persuasive speech about the college board given BEFORE all of the garbage with midnight testing.

Honestly, they did us dirty. Our class was without a doubt the historic victim of the 1, 3, and 5 AM AP Examinations, and our scores actually *mattered a lot*. A lot of us had to adjust our sleep schedule for most of the month of May, and I was listening to Mrs. Mutenda's chemistry lectures while brushing my teeth, half asleep.

I recall our AP Chemistry class Group chat exploded with about 800 texts at 3:45 AM after the exam out of confusion as to what had just happened to us... It was as if it was a living nightmare - except that I was actually awake during the night.

My friends were texting the College Board's AP director about how unfair all of this was towards international students residing in Asia.. Some of us were even 'signed up' for a retake of the exam even though they never did. These are all unforgettable memories, and I can confidently say that I never want to go through that ever again.

Then summer happened, and we finally made it back here, to campus, in person -- thinking we were finally back to normality, but guess what, we were far from normality. The first few weeks were rough ones, and unfortunate things happened that really crushed our optimism right off the bat. Returning to Distance learning for the first week after coming back and-- adding insult to injury--getting kicked out of our google meets call brought back the trauma from the Spring. As the year progressed, we saw the Nagasaki and Thailand trips evaporate in front of our eyes. Sports games started getting cancelled -- no more concessions! At one point, our senior council ran out of things to plan, which must have been a first. I remember our classmates being really worried as the year proceeded on.

Are we going to get sent back to full online classes?

Are we actually going to have a proper end to our senior year?

Are we going to be okay?

People in our class may have different opinions about how to sum up our senior year. Some of us may feel like it was a year filled with frustration and anxieties without any significant accomplishments.

So what do all these memories and frustrations bring? Is it something that we can dispose of the instant we

leave with our diplomas? Something we can easily forget? Can we honestly label our senior year as pure trash and a "we-did-nothing" type of year?

See, I already know that you guys don't think this way, but just in case I'll give you a somewhat cliché challenge:

Find the 'cosmos in the chaos'.

Mrs. Johnson, I'm actually implementing the stuff we learned in class into this speech.

I'd rephrase it and say, 'Make the good out of the bad.' Maybe even more cliché, I know, but it's so true. To be honest, I'm so, so tired of defining 'good and bad' because of ethics and capstone, sorry Mr. Potter, but let's stick with it for a moment.

I want you guys to think of the things you learned during this past school-year.

We learned what it feels like to have our lives go off track.

We learned what it feels like to be treated unfairly.

We learned to endure pretty serious anxieties.

We learned to move on even though we didn't necessarily feel completely ready.

There were so, so, so many moments where you and I wanted to just throw everything away and run off to we-don't-even-know-where. The three-letter question 'why' was in our heads 24/7.

Why us?

Why now?

Why so difficult?

Why? Why? Why? To the point that we wanted to stop asking 'why' because we were so tired of not 'getting' an answer.

To not know something and not understand something gives us discomfort. Yet I want to challenge you guys to change the way we perceive this discomfort: Even if COVID had never happened, we would have bumped into those obstacles in life sooner or later. Instead, I believe that COVID gave us the opportunity to develop our perseverance and our problem solving skills earlier. We gained the ability to organize our thoughts by asking ourselves:

What is the next thing I can do?

What is the best way out of this situation?

How can I break through?

I personally think that the biggest force behind our capability to move forward in the face of overwhelming difficulty was our encouragement. By simply being next

to each other, we discovered the value of laughing. Jokes that we would've considered boring became funny after distance learning. Personally, I never thought I'd miss Steven Yu shouting 'Chapel' or 'Lunch let's go', but life without it felt incomplete. I can't forget to mention -- I'm still really excited for my friend Melisa to keep her promise and open her therapy company in the near future and provide people the necessary encouragement. Thank you Melisa, me and the rest of our B3 study hall friends really appreciate your insightful "therapy sessions".

These small moments of casual jokes empowered us slowly but surely. They were what revived the spark in our lives as students to live in this community called 'school' after living through what felt like a disaster movie. Our biggest strength that we earned this year was learning how to appreciate almost every small thing in our daily lives.

Learning how to cherish every moment.
Every single moment to cherish.

Of course, I miss what we used to call normal: I miss the memories we made in 10th grade biking during SWOW at yamanakako, and the memories we made in the mountains during wilderness camp in 11th grade. See, during wilderness camp, I absolutely loved watching my friend JaeEun's mood swing from saying "I want to die" to encouraging others saying 'everyone let's ride the bus'.

I miss watching the smiles you guys had on your faces without having to be worried about a respiratory disease that can possibly lead to schools being closed and people being quarantined, sick, or even dying. Well, I'll be honest, these masks did make it easier to fake a smile when I was dead tired: that was one good aspect.

I'm guessing you guys miss all of these things too. We miss the normality. We miss it so much some days -- and we felt like we were gonna have it once again, but we didn't. We had to adjust, and we had to make the 'new normal' just as Koike-san said.

But I am glad that I was able to share these moments of creating the 'new normal' with you all. Specifically because it was you guys.

I recently found a new year's resolution that I had written to myself on January 1st of 2020. It said 'smile!'

Last February, when FarEast, Honor Choir, Band, and Orchestra, and then in person learning were all cancelled within the course of one week, I did not feel much like smiling --- but if I look back, I think I smiled

and laughed so much in 2020 -- and that was because of you guys sitting right in front of me.

Seniors, you are all strong. Stronger than any other high school seniors in CAJ history. And this is something you can be proud of. I'm proud of you guys, and we're all proud of each other.

The world we're about to step into; the world we have to live in will likely be filled with challenges. It'd be too idealistic for me to say that our paths in the future will be a road filled with flowers and hope. We already had a taste of how bitter life can be in the second half of our high school years. But I want you guys to remember that you are capable. That you ARE going to get the best out of the situation. Senior year trained us well, right?

Most importantly, I cannot forget to mention the countless people that helped us and supported us till this moment. Our parents had to deal with all the responsibilities as adults to protect their families in the middle of a pandemic. Thank you so much for your support.

To all the teachers who heard us complain about literally everything almost all the time, we can't thank you enough for your efforts. As much as we struggled as students this year, I am sure you all struggled as teachers. I joked about the 'glitching' screens at the beginning of this speech, but if you really think about it, I can't even imagine how frustrating it must've been as a teacher to deal with disruptions to your teaching because of bad internet connections or missing Google plugins. For everyone in this room -- and everyone who is looking at this graduation through the livestream -- none of us had it easy this past year. I can't emphasize enough how much of a blessing and an accomplishment our graduation is.

I want to end today with the verse that was the biggest encouragement in my life this year.

But if I go to the east, he is not there;
if I go to the west, I do not find him.

When he is at work in the north, I do not see him;
when he turns to the south, I catch no glimpse of him.

But he knows the way that I take;
when he has tested me, I will come forth as gold.

- Job 23:8-10

The life of Job is a famous story that encourages many people. I believe that 2020 was a year in which a lot of people could relate to Job. This verse is Job's response to

his friend, saying that even if God doesn't seem like he's there next to us, he knows the paths in which our lives will take. He was able to give this confession because he kept his trust towards the goodness of God -- even when he had lost everything that mattered to him.

Seniors, this verse applies to your life: We may encounter new difficulties in our future, but no matter how rough and difficult the process will be, after enduring through this period -- you and I -- can emerge as gold, and can move forward as gold in this dark world, because God is at work.

In front of me are people who believe in Christ and people who don't. But my sincere hope is that you all will one day embrace and experience the power and hope behind this scripture: the hope that we are destined to be made as perfect as gold under God's guidance, and move on in life with this guaranteed privilege.

Class of 2021, it was a long run, but we made it. Congratulations. You guys were a blessing in my life. May God's favor be upon you all, and I hope that you will move forth as gold out there.

Thank you.

デイビッド・キム

2021年度卒業生の皆さん、

まず、皆さんが僕のことを卒業式のスピーチをする者として選んでくれたことを感謝いたします。少しでも記憶に残るスピーチにするために最善を尽くします。

卒業生の皆さん、僕たちはおそらくこの体育館で卒業式を迎えた卒業生の中でも一番強いクラスではないでしょうか。

僕たちは本当に「強い」のです。僕たちは才能があり、精神的にも強いです。でもそれは訓練の結果ではなく、僕たちを取り巻く状況が僕たちを強くしたのです。強くならずこの15ヶ月間を過ごすことは不可能だったでしょう。

2020年の1月、混雑したカフェテリアのテーブルを囲み、どこか別の国でとても深刻な問題になっている奇妙なウイルスがあるらしいと、みんなでおしゃべりしたのを鮮明に覚えています。みんなでなんとなく笑いながら、「それが本当になって、オンラインスクールとかになったらどうする？」と冗談めかして言っていました。

その後、その言葉が現実になるなど、誰が知り得たでしょうか？

安倍前首相が日本の学校を一斉休校にすると宣言したのを見て、僕は大きなため息をつきました。

ところで、みんな、アベノマスクと「密です」のmemeがもう1年前のことだなんて信じられますか？

とにかく、みんな同じように感じていたのでは、と思います。もし、これがただの「早めの春休み」だったら良かったと。でもそうではありませんでした。その後も、CAJの遠隔授業は延長されます、というメールがフォック

スウェル学校長から何度も送られて来て、僕たちの11年生の年は終わりを迎えました。

遠隔授業はさんざんでした。僕も、情熱をもってクラスやディスカッションに参加しました、とはとても言えません。途中で画面がフリーズして友達の変顔が写っていたり、途中でオンラインコールが切れてしまったり、ということもまあ面白くはありました。ここで正直に告白します。僕はGoogle Meetsのチャットに「出席」とタイプしてからギブソン先生の人文科学のクラスディスカッションの間寝ていました。ギブソン先生、今この卒業式を見ていると思いますが、ごめんなさい。先生はGoogle Meetsのコールから最後の生徒がログアウトするのを待っていたでしょう。多分僕が一番最後だったと思います。僕のマイクもスクリーンもオフになっていました。僕は先生が待っているのを見ました。先生の顔は誠実な表情でした。これは全部カレッジボードが悪いんです。

カレッジボードと言えば、あの馬鹿馬鹿しい真夜中のテストが始まる前に、Kyongが熱く語った説得力のあるスピーチが懐かしいです。実際、カレッジボードにはひどくやられました。カレッジボードは、APのテストを午前1時、3時、5時、などという時間に実施し、それに加え、それらのテストのスコアは非常に重要だったのです。5月のほとんどの間、僕たちは睡眠時間を調整しなければならず、朝、半分居眠りをしながら歯を磨き、そのあと必死になってムテンダ先生の化学の授業を聞く、という有様でした。APケミストリーのテストの後、午前3時45分、クラスのグループチャットに800以上のチャットが集中し爆発したのを覚えています。みんな何がどうなったのかわからず混乱に陥っていました。本当に悪夢が現実になったように感じました。でも、実際僕たちは寝ていて悪夢を見ていたのではなく、夜中に起きていたので、悪夢が現実になっていました。数人の友人はカレッジボードにメッセージを送り、アジア地域に住んでいる自分

たちにとってひどく不公平であることを伝えました。再テストを要請していないのに、名前が載っていたこともありました。これらは忘れがたい思い出ですが、二度とこのような経験はしたくないとはっきりと言えます。

夏が来ました。そしてついに学校に戻ってこれました。やっと普通に帰れると期待しましたが、普通ではまったくありませんでした。最初の数週間はとても大変で、自分たちが持っていた楽観的な考えを一気に潰すような不幸な出来事もありました。学校が始まった最初の週に再び遠隔授業になってしまったことは、悪い状況がさらに悪くなったと感じました。Google Meetsのコールからはじき出されてしまう、など、春の悪夢が戻って来たようでした。その後も、長崎旅行とタイ旅行が自分たちの目の前から消えていきました。スポーツの試合もキャンセルされ、売店(concessions)も無くなってしまいました！シニアカウンスルさえも、企画することが無くなってしまったのです。前代未聞です。だんだんとクラスメートの不安が高まってくるのがわかりました。

また遠隔授業になってしまうのか？

高校生最後の年なのに、きちんと終わらせられるのか？

自分たちは大丈夫なのか？

クラスみんなは、この高校3年生の1年を違う思いで見ている人もいるかもしれません。クラスメートの何人かはこの1年は不安だらけで何も達成できなかったと感じているかもしれません。

このような思い出とイライラ感は何を持たらずでしょう？卒業証書を手にした瞬間に、捨ててしまえるようなものなのでしょうか？簡単に忘れられることでしょうか？この高校3年の1年をゴミのようだと捉えて、「何もできなかった」年だと言えるのでしょうか？

皆さんが、そんな風に思っていないのを僕はすでにわかっていますが、念のため、お決まりのことを伝えておきます。

「混沌の中のコスモス」を見つける
ジョンソン先生、授業で習ったことをこのスピーチに引用しています。

言い換えると「悪いものからでも良いものを作る」、もっとお決まりな言葉かもしれませんが、でも、これは本当なんです。正直に言うと、倫理とキャップストーンの授業のせいで「善と悪」の定義には飽き飽きです。ポッター先生、ごめんなさい。でも、ちょっと考えてみましょう。この1年学校で学んだことを考えてください。

僕たちは、人生が脱線してしまったときにどう感じるか、を学んだ。

僕たちは、不当に扱われたときにどう感じるか、を学んだ。

僕たちは、かなり非常に大きな不安と戦うことを学んだ。

僕たちは、準備が完全でなくても、先に進むことを学んだ。

何度も何度も何度も、全て捨てて、逃げてしまいたいことがありました。でも、その逃げる場所さえも、どこにあるのかわからない状態でした。3文字の言葉が常に頭の中に取りました。「why?」

なぜ、僕たち？

なぜ、今？

なぜ、こんなに大変なの？

なぜ、なぜ、なぜ？どんなに聞いても答えがないので、なぜ？と問うことにも嫌気がさすほどでした。

知り得ないこと、わかり得ないこと、というのは人を不安にします。でも、僕は皆さんにこの不安の捉え方を変えて欲しいと思うのです。もし新型コロナウイルスがなかったとしても、生きていれば遅かれ早かれなにかしらの

問題が起こるのです。ですから、僕は、この新型コロナウイルスがあったことによって、自分たちの忍耐力と問題解決力が鍛えられたと思うのです。自分自身に問いかけることにより、考えを整理する力を得ました。

次にできることはなんだろう？

この状況から抜け出る最善の道はなんだろう？

どうしたら突破できるだろう？

僕たちを圧倒する大きな問題から前進していくための最大の力は、励まし、だと僕は思います。ただ隣に一緒にいるだけで、笑うことの大切さを発見しました。遠隔授業の後は、いつもだったらつまらないと思うようなジョークも面白くなりました。個人的には、スティーブン・ユーが「チャペル！」とか「ランチに行くぞ！」と叫ぶ声が懐かしく思えるなんて、想像も出来ませんでした。でも、その声がないと何か欠けているように感じたのです。あと、これは言わなきゃいけません。メリッサが約束を守って、近い将来、みんなが必要としている励ましを得ることができるとセラピーのお店を開いてくれるのが待ち切れません。メリッサ、ありがとう、僕とB3のスタディーホールの生徒たちはメリッサの洞察力に満ちた「セラピーセッション」をととても感謝しています。

このようなたわいもないジョークが僕たちに少しずつ、そして、確実に、力を与えてくれました。災害を描いた映画を見ているような「学校」生活でしたが、この「学校」というコミュニティで生きた僕たちに明かりを灯したのは、何気ない小さな事でした。この一年で身につけた一番大きな力とは、毎日の生活の中でどんなに小さな事でも感謝することだと思います。

一瞬一瞬を大事にする。

すべての一瞬を大切に。

もちろん、以前は当たり前だった「普通」をととても懐かしく思います。10年生の時にSWOWで行った山中湖で自転車に乗った思い出を懐かしく思います。ウィルダネスキャンプで、JaeEunが「もう死にたい」と文句を言っていたのに、「みんな、頑張ろう」と励ますように変わったことに僕は感激を覚えました。

学校閉鎖や隔離、また罹患したら死に至ってしまうかもしれないような呼吸器系の病気の心配をせずに、みんなが笑う顔を本当に懐かしく思います。

でも、確かにマスクをしてるとどんなに疲れていても、笑っているように見せかけるのは楽でした。これは、一つマスクの良いところです。

皆さんも同じ思いで、同じようなことを懐かしいと感じているでしょう。日常に戻って来て欲しいのです。本当に日常が恋しくて、そしてその日常を取り戻せたかもしれない、と感じた日もありました。でも日常は戻って来ませんでした。自分たちが変わらなくてはいけません。そして小池さんが言うように、「新しい日常」を受け入れなければいけません。でも、「新しい日常」を皆さんと作ることができたことを嬉しく思います。皆さんと一緒にだったことこそが嬉しいのです。

最近、2020年の1月1日に書いた新年の決意を見つけました。それには、「笑顔で！」と書いてありました。去年の2月、ファースト、オナークワイアー、オーケストラ、そして対面授業がすべて一週間以内にキャンセルになってしまったとき、笑顔で、とは思えませんでした。でも、今振り返ると、2020年はたくさんの笑顔と笑いがありました。それは今自分の目の前に座っているみんなのおかげなのです。

シニアの皆さん、僕たちは全員強いのです。CAJの歴史のどのシニアよりも強いのです。これは僕たちが誇りにしていることです。僕も

皆さんのことを誇りに思います。僕たちはみんなお互いを誇りに思っています。

これから踏み出して行く世界、これから生きて行く世界にはおそらく多くの困難が待ち構えていることでしょう。これから歩む道が、花と希望に溢れていると言ったら、それは単なる理想主義でしかありません。高校生活の後半で、人生がどんなに大変なものになり得るかを僕たちはすでに経験しました。でも皆さんには、力があることを忘れないで欲しいのです。どんな状況でも最善を見出すことができることをこのシニアの年で学びましたよね？

一番大切なことは、ここに辿り着くまでに、数え切れない人々が自分たちを助けてくれたことです。このパンデミックの中で、僕たちの親は大人として家族を守るという責任を課されました。支えてくれて本当にありがとうございます。そして、文句ばかり言っていた僕たちに耳を傾けてくれた先生方、その努力には感謝しきれません。僕たちも生徒として苦勞しましたが、先生方も先生として苦勞したでしょう。最初に、ネット環境が悪くて画面がフリーズしてしまうことが面白かったと言いましたが、ネット環境が悪くて授業が途切れてしまったり、Google Pluginsがうまくいかなかったりしてしまっただけは、教える側は非常に大変だったと思います。この場所にいるすべての方々、またライブストリームで見てくださる方々、皆さんもこの1年間は苦勞の連続でした。この場で卒業式が迎えられることは大きな達成であり、大きなめぐみです。

この1年の間、僕にとって1番の励みになった聖句でスピーチを終わらせたいと思います。

ヨブ記23章8-10節

見よ、わたしが進んでも、彼を見ない。退いても、彼を認めることができない。

左の方に尋ねても、会うことができない。
右の方に向かって、見ることもできない。

しかし彼はわたしの歩む道を知っておられる。彼がわたしを試みられるとき、わたしは金のように出て来るであろう。

ヨブの人生は多くの人を励ますものとして有名です。2020年は多くの人々がヨブの人生と自分の人生を関連づけることができた年だと思います。この聖句は、ヨブが友人に向かって答えるところです。たとえ神さまが自分の隣にいてくださると感じることもできなくても、神さまは私たちの道をご存知なのです。ヨブがこのように告白できたのは、彼が神さまが良いお方であることを信じていたからです。たとえ自分にとって大切であったすべてのものを失ってしまってもです。

シニアの皆さん、君の人生にもこの聖句は当てはまります。この先、新しい試練にぶつかるとはかもしれません。けれど、その道がどんなに困難でも、その時を耐え忍べば、君も僕も、金として出てくることのできるのです。そしてこの暗い世界を金として進んで行くことができるのです。それは、神さまが働いておられるからです。

僕の前にいる人々の中には、キリストを信じる人と信じない人がいます。僕が心から願うのは、すべての人がこの聖句の元となるキリストの力と希望を見出し自分のものとするところまでです。神さまの導きのもと、僕たちは金のように完全なものとされ、確かな約束とともに人生を進むことができるのです。

2021年度の卒業生の皆さん、長い道のりでしたが、辿り着きました。おめでとうございます。皆さんは僕の人生のなかの恵みです。神さまの祝福が皆さんすべての上にありますよう

に、金として進んで行くことができますように。

ありがとうございます。